

Nakamichi

Cassettedeck 1

HANDLEIDING

Ter overweging

- Lezen kan geen kwaad
- Goed aansluiten is het halve werk
- De verpakking kan later weer van pas komen

Inhoud

Introductie & voorzorgen	pagina	1
Aansluitingen		2
Funcities en bedieningsorganen		3
Bediening		6
Onderhoud, nazorg & garantie		8
Eerste hulp		9
Technische doopceel		10

NOTEER hier de gegevens van uw cassettedeck :

Type : CASSETTEDECK 1

Serienummer : _____

Koopdatum : _____

Afregeling I : _____

Afregeling I : _____

Afregeling IV : _____

Gelukgewenst

NAKAMICHI cassettedecks behoren tot de fijnste muziekweergevers die er op de wereld gebouwd worden en uw aankoop toont aan dat u dat waardeert. Op onze beurt willen wij ervoor zorgen dat u alles uit uw cassettedeck haalt wat er aan voortreffelijke eigenschappen tot uw beschikking staat. En dat is heel wat, want NAKAMICHI heeft zijn sporen op dit gebied ruimschoots verdiend door het verheffen van de eenvoudige cassette tot muzikdrager van het hoogst denkbare niveau.

In deze CASSETTEDECK 1 handleiding vindt u stap-voor-stap instructies voor aansluiten, opname en weergave, met daarnaast een uitleg van de speciale bedieningsfuncties van dit deck.

Wij wensen u veel voldoening van uw nieuwe NAKAMICHI.

TransTec bv

Voorzorgen

- Neem de voorschriften op het apparaat zelf in acht: inwendig kan contact worden gemaakt met de netspanning! Open het apparaat dus niet. Laat dit over aan de vakman, die in het bezit is van de fabrieksinstructies.
- Het apparaat is dubbel geïsoleerd; het is echter slechts korte tijd bestand tegen verblijf in vochtige ruimten en in het geheel niet tegen indringend vocht.
- Stel het apparaat liefst enigszins vrij op, zodat het niet door andere apparaten wordt opgewarmd. Gebrek aan ventilatie zal op langere termijn de levensduur beperken.
- Let op dat de signaal- en netkabel niet bekneld raken. Laat ze vervangen zodra dat het geval blijkt te zijn.
- Laat het apparaat onmiddellijk door een vakman controleren als voorwerpen of vloeistoffen in het inwendige terecht zijn gekomen. Schakel het apparaat in dat geval meteen uit.

Over cassettes

- U kunt uw opnamen beschermen tegen ongewild wissen door de lipjes aan de bovenzijde van de cassette uit te breken. Gebruik daarvoor een puntig, niet-magnetisch voorwerp. Verwijder de afgebroken lip uit het gat. Wanneer u later de cassette toch wilt wissen overbrugt u het gat met een stukje plakband.



- Gebruik uitsluitend cassettes van gerenommeerde merken. Alleen deze bieden constante band- en cassettekwaliteit, een voorwaarde voor kwaliteitsopnamen. Hoe goed uw deck ook is, het kan de beperkingen van een matige cassette nooit ongedaan maken.
- Gebruik in principe geen C-120 cassettes. Deze bevatten noodzakelijkerwijs een uiterst dunne emulsie en drager, die een goed resultaat in de weg staan.
- Trek de band nooit uit de cassette. Mocht spontaan een bandlus naar buiten komen, draai dan één van de spoelkerntjes met behulp van bijv. een potlood door tot de band weer strak in de behuizing zit.
- Bewaar cassettes droog, ver van warmte en heel ver van magneten. Leg dus geen cassettes op uw luidsprekers, versterker, TV of de verwarming.

Aan de bezitters van **Cassettedeck 1.5**

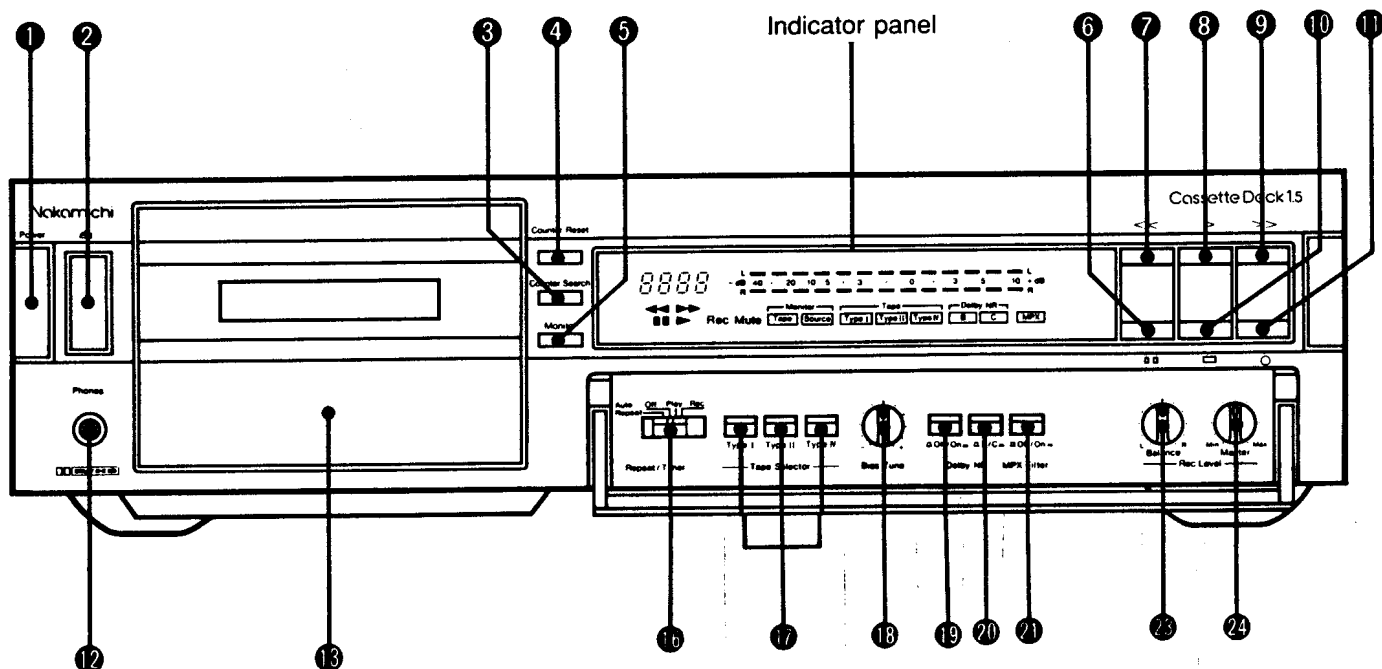
Tot uw verbazing treft u hierbij een nederlandse handleiding voor Cassettedeck 1 aan. Dit is echter niet zo vreemd, want Cassettedeck 1.5 biedt exact hetzelfde kwaliteitsniveau als Cassettedeck 1, met een lichte beperking in de faciliteiten.

Het loopwerk met 2 kaapstanders, de 3 gescheiden koppen en vrijwel de gehele achterliggende electronica zijn volkomen gelijk. Ook de technische gegevens zijn geheel identiek. Het verschil zit hem slechts in het ontbreken van een paar voorzieningen die op Cassettedeck 1 wél aanwezig zijn, te weten:

- Weergave-azimut regeling, met bijbehorend lampje (14 en 15 op blz.3-5 van de nederlandse handleiding)
- Uitgangs-niveauregeling, zodat lijn- en hoofdtelefoon-uitgangen een vast niveau bieden (22 op blz.3-4 van de nl handleiding).
- Vergulde in- en uitgangen, die bij Cassettedeck 1.5 uitstekend verzorgd worden door normale Cinch- aansluitbussen (vermeld op blz. 2 van de nl handleiding).

Afgezien van de strekking van deze mogelijkheden is de nederlandse handleiding voor Cassettedeck 1 volledig van toepassing op Cassettedeck 1.5.

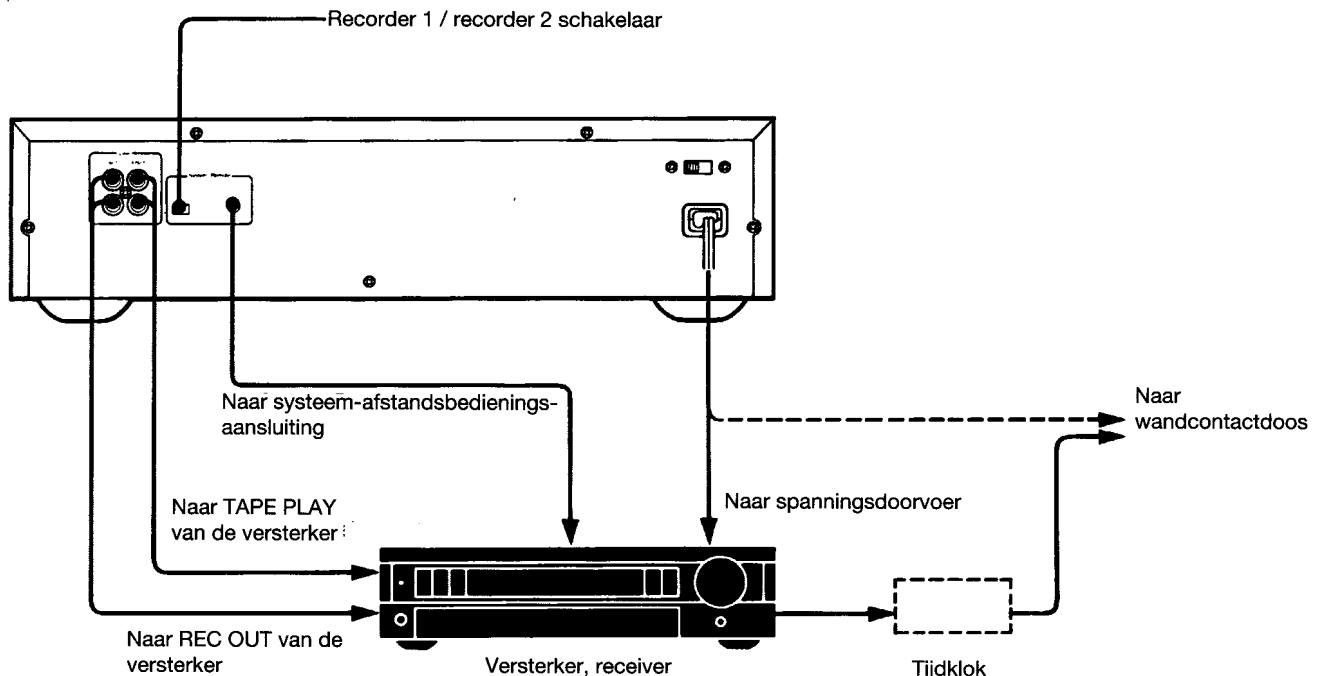
Wij wensen u veel voldoening van uw nieuwe NAKAMICHI.



Inlegvel Cassettedeck 1.5

Aansluitingen

Raadpleeg voor aansluiting de aanwijzingen bij uw versterker of receiver. Gebruik de bijgeleverde kabels met CINCH-pluggen om het deck volgens de afbeelding aan te sluiten. Let hierbij op correcte aansluiting van linker en rechter kanaal. Schakel het deck pas in nadat alle verbindingen gemaakt en op goed contact (zitten de pluggen niet te los?) gecontroleerd zijn.



Microfoons

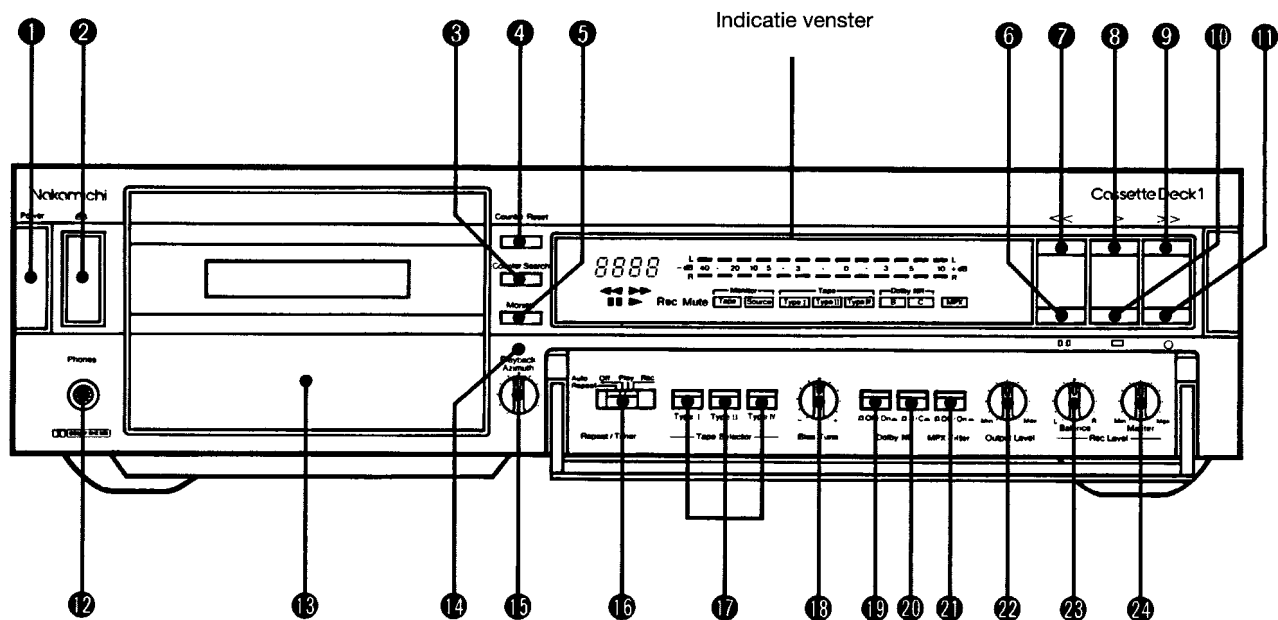
Het deck bezit alleen lijningangen; voor aansluiten van microfoons voert NAKAMICHI een mixer MX100, ingericht voor maximaal 3 microfoons, met voedingsapparaat PS 100 .

Afstandsbediening

Alle functies van het deck kunnen worden gestuurd met de afstandsbediening van één van de bijpassende NAKAMICHI versterkers of receivers. Sluit daartoe de meegeleverde afstandsbedieningskabel op versterker en cassettedeck aan en kies daarna zowel op het cassettedeck als op de centrale afstandsbediening voor recorder 1 dan wel 2. Let op dat beide apparaten tijdens aansluiting uitgeschakeld zijn.

Het is daarnaast tegen een nominale vergoeding mogelijk het cassettedeck geschikt te maken voor toepassing van een individuele afstandsbediening RM5, die als accessoire leverbaar is en voorzien is van een 5m lange signaalkabel.

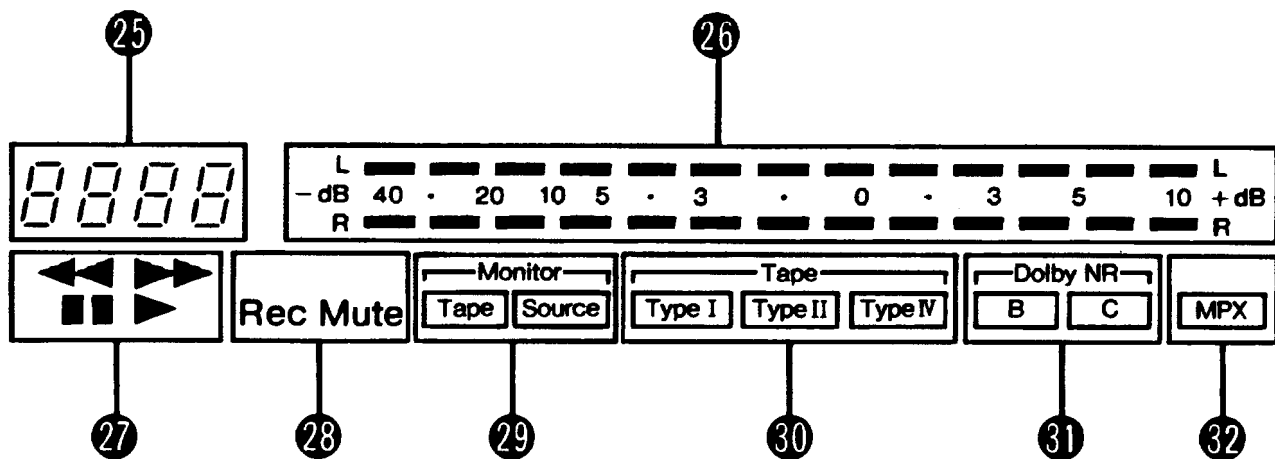
Functies & bedieningsorganen



1. Netschakelaar.
2. Eject toets opent het cassettevak, uitsluitend tijdens STOP-functie van het loopwerk.
3. Counter Search toets laat bij indrukken het deck tijdens weergave en spoelen snel transporterend de tellerstand '0000' opzoeken, om na het vinden daarvan de oorspronkelijke functie te hervatten.
4. Counter Reset toets zet bij indrukken de teller terug op '0000'.
5. Monitor schakelaar gaat bij weergave automatisch in de stand 'TAPE' staan; bij opname kan de stand 'TAPE' gekozen worden teneinde nabandcontrole mogelijk te maken, in de 'SOURCE' positie geeft het deck hetingangssignaal door aan de lijnuitgang.
6. Pauzetoets, onderbreekt het bandtransport tijdens opname/weergave. Opname of weergave wordt weer hervat door indrukken van de weergave > toets.
7. Terugspoel << toets. Bij nogmaals activeren van de toets zal de recorder afwisselend 5 seconden gaan weergeven en 5 seconden terugspoelen.
8. Weergave > toets.
9. Vooruitspoel >> toets. Bij nogmaals activeren van de toets zal de recorder afwisselend 5 seconden gaan weergeven en 5 seconden vooruitspoelen.
10. Stoptoets.
11. Opnametoets, steeds te gebruiken in combinatie met weergave- > en/of Pauze-toets.
12. Hoofdtelefoonaansluiting, die geschikt is voor alle types met een impedantie tussen 8 en 150 Ω . Andere uitvoeringen zullen geen schade aanrichten, maar kunnen teveel of te weinig signaal afgeven. Het volume wordt geregeld door de uitgangsregelaar (22)
13. Cassettevak.
14. Weergave-azimut indicatie, licht op bij juist ingestelde weergavekop. Vóór u met een opname begint is het zinvol regelaar (15) zodanig in te stellen dat dit lampje oplicht!
Nabandcontrole bij opname geeft alleen dan een juist beeld.

15. Weergave-azimut regelaar. Biedt de mogelijkheid oude of op een ander deck gemaakte opnamen optimaal weer te geven, door voor de oorspronkelijke opnamefouten te corrigeren. Voor u echter met een opname begint kunt u deze regelaar het beste naar zijn middenpositie terugbrengen, waarbij indicator **(14)** oplicht.
16. Herhalings- en tijdklokschakelaar. In de stand 'AUTO-REPEAT' zal de band, bij het eind van de cassette, worden teruggespoeld en opnieuw worden weergegeven. Het doet daarbij niet terzake of de functie wordt ingeschakeld bij opname, weergave of spoelen. Bij de stand 'TIMER' gaat de recorder meteen na inschakelen van de netspanning door middel van bijv. een externe schakelklok over op weergave (PLAY) dan wel opname (REC). Beide functies worden opgeheven door deze schakelaar in de stand 'OFF' te zetten.
17. Bandkeuzeschakelaars. Stand I is voor ijzer-oxydecassettes(120µs), II is voor chroomdioxydecassettes(70µs) en stand IV is bedoeld voor metaalcassettes(ook 70µs). Deze schakelaars zijn zowel bij opname als bij weergave werkzaam.
18. Bias tune regelaar: dient om het deck optimaal in de regelen op de door **(17)** gekozen soort, functioneert alleen tijdens opname.
19. Dolby aan/uit schakelaar. Werkt samen met
20. Dolby B of C schakelaar. De gekozen instelling wordt in het venster aangegeven. Geef op uw cassettes de gebruikte Dolby-instelling aan, om later niet in het ongewisse te blijven.
21. MultiPlex filterschakelaar, die bij opname van FM-stereouitzendingen alle resten van de 19 kHz-piloottoon verwijdert, alvorens deze de opnamekwaliteit negatief zouden kunnen beïnvloeden.
22. Regelaar voor lijn- en hoofdtelefoonuitgangen.
23. Balansregelaar, die desgewenst de balans tussen beide kanalen bij opname instelt.
24. Opname-sterkteregelaar, die voor beide kanalen tegelijk wordt ingesteld.

INDICATIEVENSTER

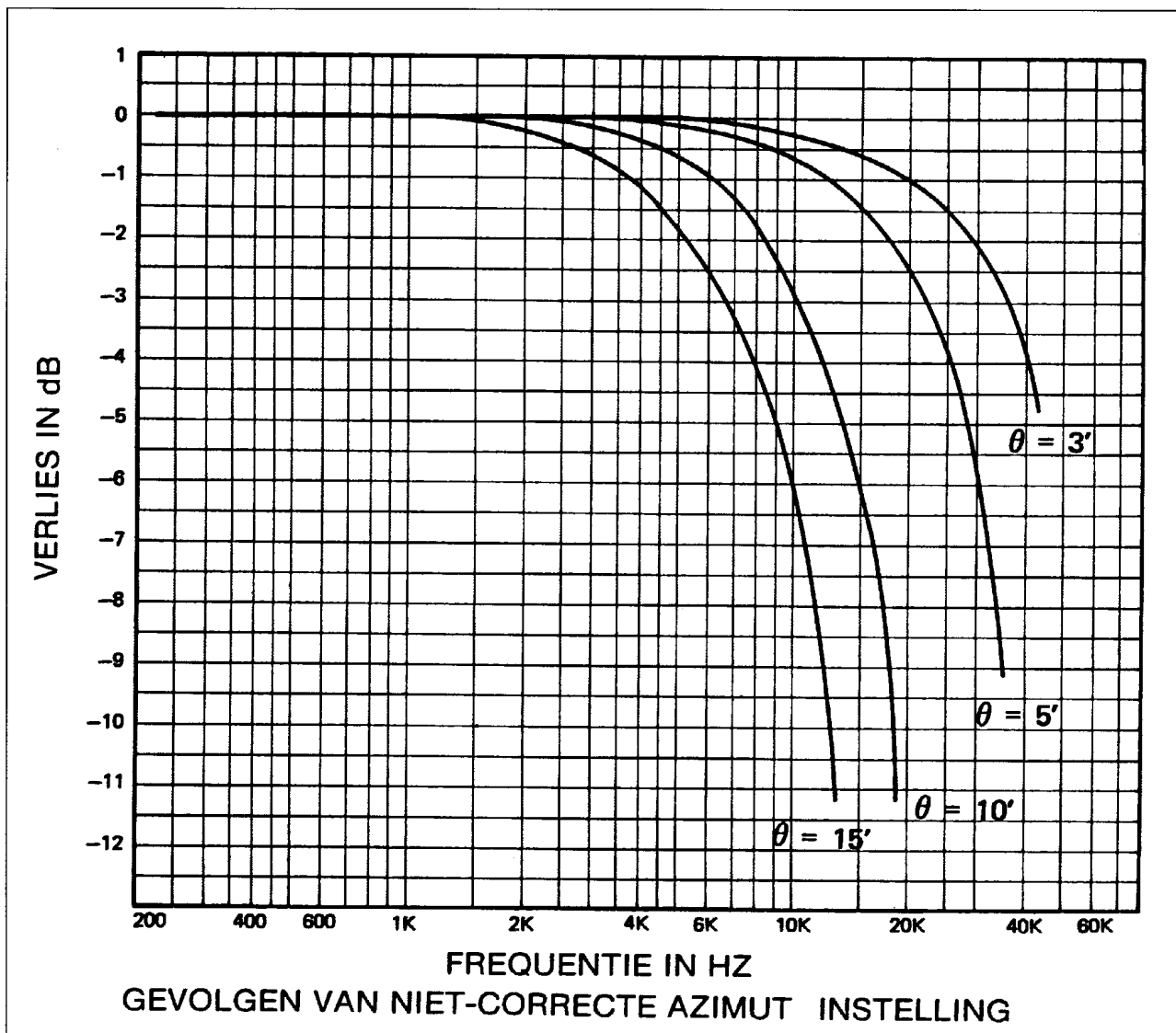
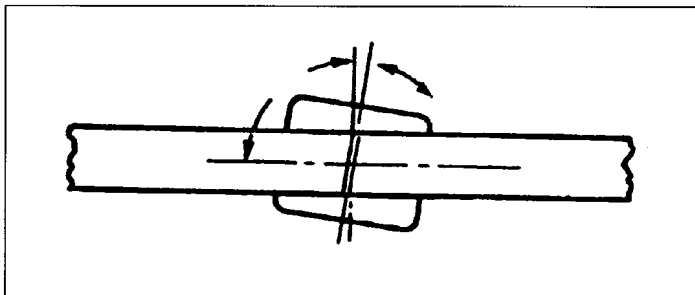


25. Digitale bandteller, die met de Reset **(4)** toets op '0000' gezet wordt.
26. Piekaanwijzende niveaumeters met een bereik van -40 tot +10dB.
27. Indicatie van de functie die het loopwerk op dit moment vervult.
28. Opname- en mute-indicatie. De REC-indicator licht op tijdens opname-(/Pause). REC MUTE licht op wanneer tijdens een opname enige tijd stilte wordt opgenomen door even lang de toets Record **(11)** ingedrukt te houden.
29. Monitor indicator geeft het voorbandsignaal (SOURCE) dan wel weergave/nabandsignaal (TAPE) aan.
30. Bandkeuze indicatie voor de met toetsen **(17)** gemaakte keuze.
31. Dolby indicatie voor de met toetsen **(19 & 20)** gemaakte keuze.
32. MPX-indicator; licht op bij inschakeling van MPX-schakelaar **(21)**

Azimut van de weergavekop.

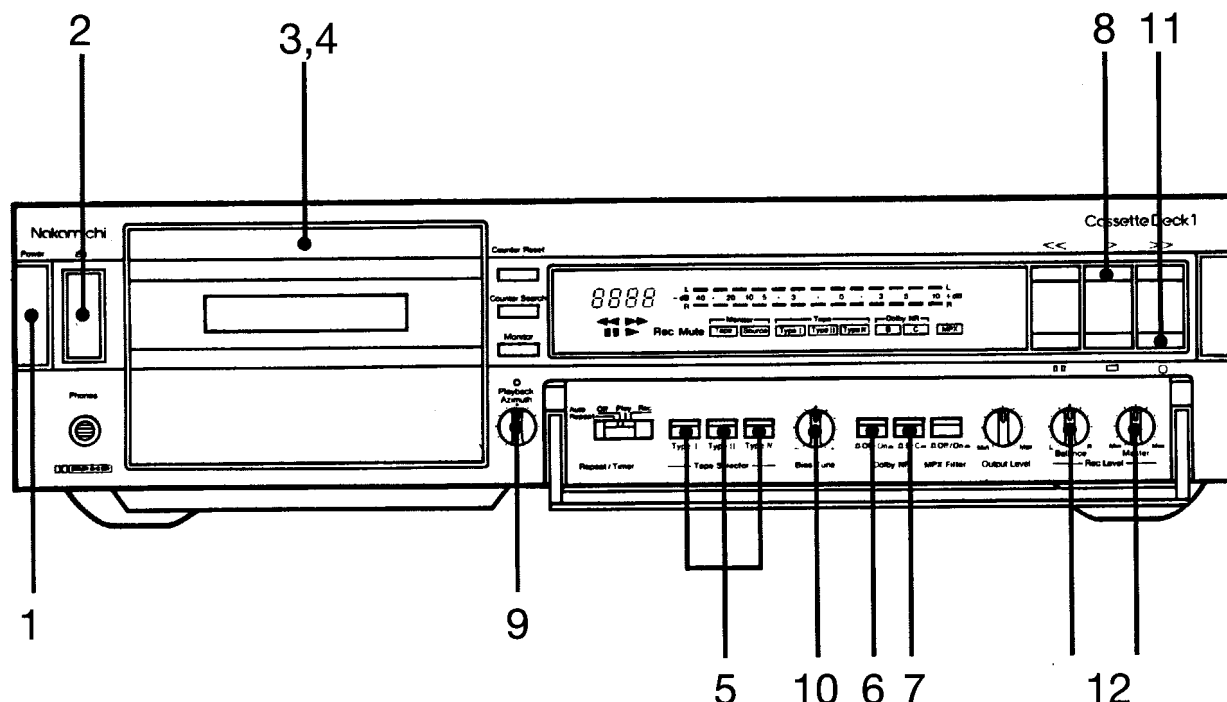
Azimut is een term uit de sterrenkunde en de landmeterij. Het woord wordt bij recorders waarschijnlijk gebruikt om aan te geven dat alle in aanmerking komende hoeken 90o moeten zijn. Zodra de kopspleet een andere hoek maakt met 'de band', of de kop voor- dan wel achterover helt ontstaat een azimuth-fout, die zich laat horen in de vorm van verlies aan hoge tonen. Om dan ook volledig te kunnen profiteren van het gehele frequentiebereik dat op de band is opgetekend is het nodig de weergavespleet precies evenwijdig te laten lopen aan de ooit gehanteerde opnamespleet.

De ervaring leert dat die niet altijd 'recht' is afgesteld, een verzuim dat u ongedaan kunt maken met de Playback Azimuth regelaar.



De regeling van het weergave-azimut in CASSETTEDECK 1 maakt u volledig onafhankelijk van de recorder waarmee de opname ooit is gemaakt. De groen oplichtende indicator bij de referentiestand van de kop garandeert het functioneren als kwaliteitsdeck, met alle voordelen van zorgvuldige afregeling door de importeur. U kunt de regelaar ook, en zeker bij weergave van cassettes die op een andere recorder zijn opgenomen, geheel naar eigen wensen instellen. De optimale stand is in alle gevallen die waarin de weergave het helderst klinkt.

Opnemen en weergeven



OPNAMENIVEAU Liever rood dan ruis !

Een opname is pas geslaagd wanneer in de zachte passages geen ruis hoorbaar is en de harde passages niet vervormen. Om dit te bereiken moet het opnameniveau met zorg worden ingesteld. De meters van de recorder helpen u daarbij. Afhankelijk van de bandsoort en het karakter van het op te nemen programma zullen de piek-aanwijzende meters meer of minder ver boven 0dB (dus in het rood) mogen uitschieten. Te zware uitsturing produceert hoorbare vervorming maar is verder volstrekt ongevaarlijk. Experimenteer daarom vooral in het begin om ervaring op te doen met het verband tussen meterstanden en opnamekwaliteit. Maak een proefopname, waarbij u beginnend met zware oversturing het opnameniveau geleidelijk terugregelt. Wees niet verbaasd wanneer bij terugluisteren de vervorming veel sneller terugloopt dan u had verwacht. Als eerste leidraad kan bij metaalband tot +8dB worden ingestuurd en bij ijzer- of chroomdioxideband tot +5dB.

BIAS TUNE

Bij opname werkzame fijnregeling van de bijstroom, die met name de optekening van hoge tonen sterk beïnvloedt. De importeur regelde uw deck af op de band-soorten en -typen die op de achterzijde staan vermeld. De Bias Tune regelaar kan in de middenstand blijven staan wanneer u zich geheel houdt aan deze bandtypen. Hij klikt daar in, zodat na abusievelijke verdraaiing de juiste instelling gemakkelijk kan worden teruggevonden. Wanneer u een ander, niet teveel afwijkend, type wilt gebruiken kunt u met deze regelaar kleine correcties in de bijstroom, en daarmee in de hoog-weergave, aanbrengen. U gaat daarbij als volgt te werk:

- Maak een opname met de regelaar in de middenstand, bij niet te hoog opnameniveau.
- Vergelijk de weergave met het bronsignaal en draai de regelaar naar rechts indien de opname feller klinkt dan het origineel en naar links wanneer hij dof klinkt.
- Herhaal deze procedure tot origineel en opgenomen signaal met elkander overeenstemmen.

Opnemen en weergeven

1. Druk de netschakelaar **(1)** in. Gun het apparaat een paar seconden om zich te stabiliseren.
2. Druk de Eject toets **(2)** in, waarna het cassettevak open gaat.
3. Leg een cassette in. Bij opname: zijn de cassettenokjes nog intact?
4. Sluit het cassettevak.
5. Kies de juiste bandsoort:

normal- ijzeroxyde cassettes,	120us	Type I
high-bias chroomdioxide cassettes,	70us	Type II
metaalband cassettes,	70us	Type IV

Stel bij opname en weergave steeds dezelfde bandsoort in !
6. Stel de Dolby aan/uit toets **(19)** in op werking met/zonder Dolby.
7. Maak een keuze tussen ruisonderdrukking middels B- dan wel C-Dolby **(20)**. Gebruik bij opname en weergave steeds dezelfde ruisonderdrukking.
8. (alleen bij weergave) Druk de PLAY-toets **>** in. De weergave start nu.
9. (bij weergave) De weergave-azimut regelaar **(15)** stelt de hoek in, welke de kop maakt ten opzichte van de band. De weergave van 'vreemde' cassettes kan enorm opklaren door deze regelaar op maximaal hoorbaar hoog in te stellen.
(bij opname) Zet de azimut-regelaar in zijn groen oplichtende middenstand.
10. (alleen bij opname werkzaam) Pas de bijstroom aan middels de Bias Tune regelaar **(18)**.
11. (alleen bij opname) Druk de opname toets **(11)** in; de recorder blijft wachten in de stand Rec/Pause.
12. (alleen bij opname) Stel het opname-niveau en de balans in met de overeenkomstige regelaars. Daarna kan ook de PLAY **>** toets worden ingedrukt; de opname start .

DOLBY ruisonderdrukking bewerkt het signaal tijdens opname & weergave zodanig dat de aan band inherente ruis in meer (C) of mindere (B) mate wordt onderdrukt. In beide gevallen wordt het opnamesignaal voorbehandeld op de band gezet en na uitlezing weer gedecodeerd. U gebruikt bij opname en weergave steeds dezelfde ruisonderdrukking, om foutieve weergave van eenmaal opgenomen materiaal te voorkomen. Het merendeel van de opnamen kan prima met Dolby-B gemaakt worden; alleen materiaal waarin veel midden- en hogetonen voorkomen op een laag niveau maakt gebruik van Dolby-C soms wenselijk !

REC MUTE houdt het inlassen van een stille passage in een opname in. U drukt de opnametoets **(11)** nogmaals in en houdt hem ingedrukt zolang als de stille passage moet duren. Men kan het bronsgaaf blijven volgen door de Monitor-schakelaar op SOURCE te zetten.

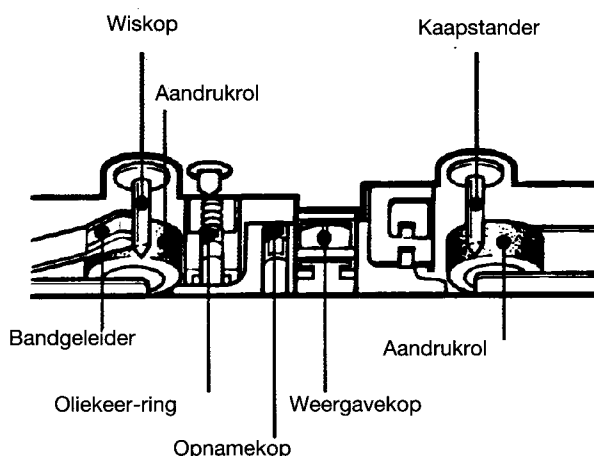
MPX filter verwijdert 19 kHz resten die in FM-stereo-uitzendingen kunnen voorkomen, vóór zij de Dolby-schakeling in de war kunnen brengen. Bij opname vanaf de radio altijd inschakelen; bij weergave naderhand uitschakelen.

Onderhoud

Reiniging

De minuscule toleranties waaraan het cassettedeck zijn grootse prestaties dankt maken regelmatige reiniging tot een verplichte corvee. Hoewel moderne bandmaterialen weinig residu achterlaten is het toch gewenst het bandtransport regelmatig grondig te reinigen: kaapstanders, koppen, aandrukrollen en bandgeleiders. Gebruik hiervoor een weinig zuivere alcohol & wattenstaafjes en nooit benzine, aceton, tri of andere middelen die het inwendige van uw recorder kunnen aantasten. Oefen tijdens het schoonmaken niet teveel kracht uit op de nauwkeurig afgestelde onderdelen van het loopwerk.

1. Neem de afdekking van het geopende cassettevak af (afbeelding) en sluit het cassettevak daarna.
2. Tip de > toets aan. De aandrukrollen worden nu door de kaapstanders aangedreven. Reinig het rubber met een licht met alcohol bevochtigd wattenstaafje, ter rechterzijde van de kaapstander, omdat anders de watten tussen kaapstander en aandrukrol worden getrokken.
3. Tip nu de stoptoets aan en reinig de kaapstanders, koppen en bandgeleiders.
4. Controleer dat geen vuil achterblijft en leg geen cassette in vóór alle vochtsporen weg zijn.
5. Let op, dat bij het reinigen het kunststof ringetje, dat achterop de kaapstander zit, niet tegen de lagerbus wordt aangedrukt, omdat dit het wow & flutterniveau verhoogt. Mocht het toch gebeuren, haal het dan iets naar voren met uw vingernagel.



Smering

Alle belangrijke draaipunten in de recorder zijn uitgerust met lagers die van zeer duurzame smering zijn voorzien. Mocht u de indruk hebben, dat smering van een draaipunt geen kwaad kan, richt u zich dan tot uw dealer of de importeur. Een verkeerd smeermiddel richt nu eenmaal meer schade aan dan een iets te droge lagering !

Uitwendige verzorging

Het bedieningspaneel en de kast kunnen worden schoongehouden met een zachte droge doek. Gebruik zo nodig wat water, maar nooit een (schurend) schoonmaakmiddel en zeker geen oplosmiddel.

Nazorg en garantie

Nazorg komt in eerste instantie voor verantwoordelijkheid van de dealer. Raadpleeg hem wanneer zich een storing voordoet, want hij kent uw installatie en zal de oorzaak snel kunnen localiseren.

Fabrikant en importeur stellen zich ervoor aansprakelijk dat de gebruiker van een NAKAMICHI- apparaat alle prestaties geleverd krijgt die hem in het vooruitzicht zijn gesteld, niet om hem te beschermen tegen de gevolgen van normale slijtage, onoordeelkundig gebruik of mishandeling.

De garantie geldt voor een periode van 1 jaar, gerekend vanaf de datum van aanschaffing. Het bewaren van koopbon of factuur is dus van belang. Binnen de garantieperiode zullen defecte onderdelen gratis worden vervangen en afwijkingen in de werking gratis worden hersteld.

Gebruik bij verzending uitsluitend de originele verpakking en voeg steeds een briefje bij waarop een korte klachtomschrijving en het telefoonnummer tijdens kantooruren prijkt. De importeur verstrekt geen separaat garantiebewijs, maar houdt een permanente registratie bij van het wel en wee van alle door hem geleverde apparatuur.

Eerste hulp

- | | |
|--|--|
| 1. geen hoorbare weergave,
-terwijl de meters niet uitslaan

-terwijl de meters wel uitslaan | signaalkabels niet aangesloten
blanco cassette ingelegd
koppen en loopwerk sterk vervuild
source/tape schakelaar staat op 'source'
output-regelaar (..) staat 'dicht'
source/tape schakelaar staat op 'source'
op versterker niet MONITOR/TAPE gekozen |
| 2. deck neemt niet op,
-terwijl opname-indicatie niet brandt
-terwijl opname-indicatie wel brandt,
doch meters niet uitslaan
en de meters wel uitslaan | signaalkabels niet aangesloten
beveiligingslipje van de cassette uitgekomen

opnameregelaar staat niet open
koppen en loopwerk sterk vervuild |
| 3. storende ruis bij weergave | het opnameniveau was te laag
geen of onjuiste ruisonderdrukking gebruikt |
| 4. onregelmatige weergave, drop-outs,
wow(klinkt vals), flutter(klinkt schor) | koppen en bandtransport vervuild
de cassette deugt niet of de band is te dun |
| 5. onvolledig wissen | wiskop is vuil |
| 6. hoge vervorming of een pompend geluid
tijdens weergave | opnameniveau was te hoog
koppen zijn (of waren) vuil
bandkeuzeschakelaar stond verkeerd
bronsignaal bevat teveel rumble; als remedie
een rumblefilter gebruiken |
| 7. verlies aan hoge tonen | kop(pen) is(zijn) vuil
bij weergave geen of onjuiste Dolby gekozen
bandkeuzeschakelaar staat (stond) verkeerd
azimut-regelaar is niet goed ingesteld |
| 8. brom | transformatoren e.d. te dicht bij deck
defecte signaalkabel
onjuiste of dubbele aarding |
| 9. cassettevak wil niet open terwijl deck
is uitgeschakeld | zet Timer-schakelaar op OFF, schakel deck in
en druk daarna op Eject-toets |
| 10. bij inschakelen begint deck meteen | zet Timer-schakelaar op OFF
met opnemen of weergeven |

Technische doopceel

sporen	4 sporen, 2-kanaals stereo
koppen	3 koppen: 1x wiskop, 1x opnamekop en 1x weergavekop
bandsnelheid	4,75 cm/s \pm 0,5%
motoren	kaapstandermotor: gelijkstroom servo-aandrijving spoelmotor: gelijkstroomgestuurd stuurmotor koppenblok: gelijkstroomgestuurd.
wow en flutter	minder dan 0,06% gewogen piek, minder dan 0,035% gewogen effectief
weergavebereik	over band: 20-21.000 Hz \pm 3 dB (opnameniveau -20 dB)
dynamiek	Dolby-C: beter dan 72 dB (A-gewogen, bandtype IV, 400 Hz, 3% THD) Dolby-B: beter dan 66 dB (idem)
vervorming	minder dan 1% (400 Hz, 0 dB, bandtype I en II) minder dan 0,8% (400 Hz, 0 dB, bandtype IV)
kanaalscheiding	beter dan 37 dB (1 kHz, 0 dB)
overspraak	beter dan 60 dB (1 kHz, 0 dB)
wisdemping	beter dan 60 dB (100 Hz, +10 dB)
bijstroomfrequentie	105 kHz
lijningang	50 mV/40 k Ω
lijnuitgang hoofdtelefoon	500 mV/2.2 k Ω (400 Hz, 0 dB) 5 mW/8 Ω (400 Hz, 0 dB)
spoelsnelheid	ca. 95 seconden voor C60 cassette
afmetingen	430 x 100 x 320 mm (b x h x d) Zonder uitstekende delen en voetjes.
gewicht	5,4 kg

* Dolby NRTM toegepast onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation

* het woord 'Dolby' en het logo met dubbele D zijn eigendom van Dolby Laboratories Lic. Corp.

* © van de nederlandse vertaling: TransTec bv 1991

Productwijzigingen zonder voorafgaande melding voorbehouden.

Importeur voor de Benelux

TransTec bv
Brugwachter 19
3034 KD ROTTERDAM
010-4147055

Verkoop en nazorg in de Benelux
TransTec by
Brugwachter 19
3034 KD Rotterdam
tel. (010) 414 7055
fax (010) 411 3580

Fabrikant:
Nakamichi Corporation
Tokio, Japan